

# 8 October: Special VCC Workshop/Free Demo Lessons

2018年10月8日 (月・祝日) インド大使館VCCカルチャー講座 合同ワークショップ/無料体験クラス



## Yoga

- ①15:00 - 15:30 (4F Yoga Room)
- ②15:45 - 16:15 (4F Yoga Room)



## Odissi

- ①16:00 - 16:30 (1F Auditorium)
- ②16:45 - 17:15 (1F Auditorium)



## Tabla

\* Max: 12/class  
※各回定員12名

- ①11:00 - 12:00 (2F Music Room)
- ②14:00 - 15:00 (2F Music Room)
- ③17:00 - 18:00 (2F Music Room)



## Bharatanatyam

15:00 - 15:40  
(2F Dance Room)



## Bollywood

14:00 - 14:30  
(4F Yoga Room)

インド大使館ヴィヴェーカーナンド文化センターにおいて定期開講されているカルチャー・クラスの講師によるワークショップ兼無料体験クラスを開催します。ヨガ、インド舞踊、タブラ等のクラス内容を実際体験していただけます。お好きな体験クラスに下記の要領に従ってお申込みの上、当日インド大使館にお越し下さい。複数の体験クラスにご参加いただくことも可能です。

講師：ヘマント・シャルマ博士（ヨガ）、野火杏子（バーラタナティム & インド現代舞踊）、森山繁（タブラ）、安延佳珠子（オリシ）

The Embassy of India invites you to join us for the workshop/demo-lesson day by instructors offering classes at our cultural centre. For one day, you can join and experience classes on yoga, Indian dances and tabla for free. Please choose a class from the above schedule and apply as per the below instructions. Feel free to join multiple demo classes.

Instructors: Dr Hemant Sharma (Yoga), Ms Kyoko Nobi (Bharatanatyam & Indian Contemporary Dance), Mr Shigeru Moriyama (Tabla), Ms Kazuko Yasunobu (Odissi)

**How to Join:** Attendance is free. Email your attendance, specifying the class you would like to attend to the following email address by 09:00 8th Oct. Please bring photo ID on the day.  
**参加方法：**入場は無料です。10月8日09:00までに下記メールアドレス宛にご氏名と参加を希望されるクラス名・時間をご連絡下さい。当日は身分証明書をご持参下さい。※お申込に対する返信はありません・電話による申込不可

Email: [vcc.tokyo@mea.gov.in](mailto:vcc.tokyo@mea.gov.in)

- \*Large bags, cameras, recording equipment and food & beverage items are not allowed inside the Embassy.
- \*Children under the age of 13 are not allowed.
- \*Please bring: comfortable clothing (yoga/dance), yoga mat (yoga).
- ・大型のバッグ、カメラ、録画・録音機器並びに飲食物の持ち込みは一切お断りしております。
- ・13歳未満のお子様のご入場はご遠慮下さい。
- ・持ち物：動きやすい服装（ヨガ/ダンス）、ヨガマット（ヨガ）

Venue: 会場：

Vivekananda Cultural Centre ヴィヴェーカーナンド文化センター  
Embassy of India (インド大使館敷地内)

2-2-11 Kudan Minami, Chiyoda-Ku, 〒102-0074 東京都千代田区九段南2-2-11  
Tokyo 102-0074 (Kudanshita Station Exit 2) 最寄駅：地下鉄九段下駅 2番出口

Website: [www.indembassy-tokyo.gov.in](http://www.indembassy-tokyo.gov.in) Tel. 03-3262-2391



# VCC Class Registration for January - June Semester 2019

## VCCカルチャー講座 2019年度1月～6月学期 受講生登録のご案内

インド大使館ヴィヴェーカナンダ文化センター(VCC)では2017年12月4日～15日に来学期（2018年度1月～6月）のカルチャー講座受講生の登録を行います。

The Vivekananda Cultural Centre (VCC) at the Embassy of India is pleased to announce that we will be accepting registration of students between 4th and 15th December for the coming Jan.-Jun 2018 Semester.

### VCCカルチャー講座受講申し込み方法

(1) 申込用紙（Class Registration Form）に記入し、写真を貼りつけて下さい。(2) 受講規約を読み、署名して下さい。書類は大使館のホームページよりダウンロードしていただけます。下記の受付期間にインド大使館VCC 3階図書館に直接お越しの上、手続きを行って下さい。  
持ち物（新規生徒様）：記入・署名済みの申込書類(1)及び(2)、写真付き身分証明書及び写し1枚、登録料5000円、講座受講料  
持ち物（継続生徒様）：記入・署名済みの申込書類(1)及び(2)、写真付き身分証明書（提示）、VCCIDカード、講座受講料

### 登録受付期間及び場所

場所：インド大使館VCC図書館（3F）

新規生徒様：11月26日～12月7日

（平日10:00-12:00/14:00-17:00）

継続の方：12月3日～7日（平日10:00-12:00/14:00-17:00）

※登録は先着順となります。定員に達し次第受付終了となります。大使館での直接申込のみ受付可能。代理人1人につき1名まで、代理人による申込可能。

### How to Register for Classes at VCC

(1) Please fill in the Class Registration Form and attach a recent passport sized photograph. (2) Please read then sign the Rules and Code of Conduct. These documents can be downloaded on our website. Please come to the VCC Library on the 3rd floor at the Embassy during the period specified below.

**Please Bring (New Students):** Completed registration documents (1) & (2), original & copy of photo ID, JPY 5000 registration fee and applicable class fees

**Please Bring (Continuing Students):** Completed registration documents (1) & (2), VCC ID Card and class fees

### Student Registration Location & Period

Place: VCC Library (3F) at the Embassy of India

New Students: 26 Nov.-7 Dec.

(Weekdays 10:00-12:00/14:00-17:00)

Repeat Students: 11-15 Dec. (10:00-12:00/14:00-17:00)

N.B. Number of students per class is limited. Registration taken on a first come, first served basis. Registration only accepted in person at the Embassy. Up to 1 proxy registration per person can be accepted.

### よくある質問

Q: クラスはどこで行われますか？

A: インド大使館の中にあるヴィヴェーカナンダ文化センターで行われます。

Q: 経験が無くてもクラスを受講して大丈夫ですか？

A: 初心者の方を歓迎します。また、講座によっては、通常クラスと上級者向けクラスと分かれている場合があります。

Q: 学期の途中でクラスを変更することはできますか？

A: 申し訳ございませんが、途中からのクラス変更は受け付けておりません。

Q: 都合によりクラスを休む場合、振替は出来ますか？

A: 申し訳ございませんが、振替は行っておりません。

Q: クラスは何語で行われますか？

A: 日本人講師による講座は日本語で行われますが、インド人講師の場合は英語でクラスを行う場合があります。予めご了承下さい。

お問合せはヴィヴェーカナンダ文化センターまでお気軽にご連絡下さい。

### Frequently Asked Questions

Q: Where are the classes held?

A: Classes are held in the Vivekananda Cultural Centre which is inside the Embassy of India.

Q: Can I take classes without any experience?

A: Beginners are welcome. Some classes may also have an advanced class in addition to regular class.

Q: Can I change classes during the semester?

A: Unfortunately, you cannot change classes once the semester begins.

Q: If I miss a class, may I join another class?

A: Unfortunately, we do not offer replacement classes.

Q: What language is used in class?

A: Classes taught by Japanese teachers will be conducted in Japanese. Classes taught by Indian teachers are taught in English.

For further queries, please contact the Vivekananda Cultural Centre.

Email: [vcc.tokyo@mea.gov.in](mailto:vcc.tokyo@mea.gov.in)